

KONINKRIJK BELGIE.
-----ROYAUME DE BELGIQUE.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14e November 1950 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht, hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "waarbij een maandelijks statistiek van de activiteit en een jaarlijkse statistiek van de productie der cokesfabrieken, der fabrieken van steenkolenbriketten, der ijzer- en staalvoortbrengende nijverheid (hoogovens, walserijen, staalfabrieken), der non-ferro metalen (productie en grondverwerking), der steengroeven en der aanverwante bedrijven wordt voorgeschreven", heeft ter zitting van 30 November 1950 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 14 novembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "ordonnant une statistique mensuelle de l'activité et une statistique annuelle de la production des cokeries, des fabriques d'agglomérés de houille, des industries métallurgiques du fer (hauts fourneaux, laminaires, aciéries), des métaux non ferreux (production et transformation primaire), des carrières et des industries connexes", a donné en sa séance du 30 novembre 1950 l'avis suivant :

Uit het onderzoek van de bij het ontwerp gevoegde vragenlijsten blijkt, dat niet alleen wordt ingericht een maandelijks statistiek van de activiteit en een jaarlijkse statistiek van de voortbrenging der in artikel 1 genoemde takken van nijverheid, doch ook een driemaandelijks statistiek van het verbruik van grondstoffen in de ijzernijverheid.

Men zou de bepalingen en de titel van het ontwerp dienovereenkomstig dienen om te werken.

Volgens de uitleg van de gemachtigde ambtenaar moeten de inlichtingen, nodig om de driemaandelijks statistiek op te maken, met ingang van 1 Januari 1951 verstrekt worden. Deze statistiek zal dus voor het eerst op de datum van 1 April 1951 worden opgemaakt. Het ware raadzaam dit uitdrukkelijk te bepalen.

Om de betrokkenen in staat te stellen gemakkelijk te onderscheiden welke vragenlijsten hen aanbelangen, wordt voorgesteld de methode inzake landbouwtelling als voorbeeld te nemen en de vragenlijsten met betrekking tot de maandelijks activiteit te nummeren met hoofdletters, de vragenlijst betreffende de driemaandelijks statistiek van het verbruik in de ijzernijverheid aan te duiden met "C 2", en de vragenlijsten betreffende de jaarlijkse voortbrenging met Romeinse cijfers. In de hierna voorgestelde tekst wordt artikel 2 van het ontwerp in die zin aangevuld.

De artikelen 1, 4 en 8 van het ontwerp zouden beter onderverdeeld worden in paragrafen, welke onderscheidenlijk de bepalingen inzake de maandelijks, driemaandelijks en jaarlijkse statistieken en de eigen techniek er van zouden groeperen.

.../...

In artikel 2 schrijve men : "door het hoofd van elke onderneming" en schrappe men de woorden "of inrichting". Het woord "onderneming" dient inderdaad zijn ruimste betekenis te behouden, namelijk die van "technische bedrijfseenheid", zoals deze betekenis is neergelegd, onder meer in de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven. Trouwens is uit de lezing van het ontwerp moeilijk op te maken, welke de juiste betekenis zou zijn van het woord "inrichting".

Artikel 6, dat opheffingsbepalingen bevat, kan beter naar het einde van het ontwerp verschoven worden, na het artikel met de strafbepalingen.

In artikel 7 is het voor de bedoelde ondernemingen moeilijk uit te maken van welke vragenlijst dit artikel de naamlijst der producten alleen voor het dienstjaar 1949 wijzigt, en welke de juiste draagwijdte van deze bepaling is. Dit artikel kan beter wegvallen en vervangen worden door een bijzondere bijkomende vragenlijst, welke enkel betrekking zou hebben op het jaar 1949.

Artikel 9, tweede lid, is een herhaling van artikel 6 bis van de besluitwet van 31 Januari 1945, dat het ontwerp tot grondslag dient. Dit lid kan zonder bezwaar wegvallen.

Artikel 10 is overbodig en kan weggelaten worden.

In de hierna volgende tekst is met de gemaakte opmerkingen rekening gehouden, en worden voorts enkele wijzigingen voorgesteld die alleen de vorm betreffen en geen commentaar behoeven.

.../...

Ministerieel besluit waarbij statistieken van de activiteit en van de voortbrenging der cokesfabrieken, der fabrieken van steenkolenbriketten, der ijzer- en staalvoortbrengende nijverheid, der nijverheid der non-ferrometalen, der steengroeven en der aanverwante nijverheden worden voorgeschreven.

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

Gelet op de besluitwet van 31 Januari 1945, waarbij aan de Minister van Economische Zaken de bevoegdheid verleend wordt, alleen of gemeenschappelijk met de betrokken minister(s), tot zekere onderzoeken over te gaan, zoals zij aangevuld is bij de besluitwet van 7 Februari 1947 ;

Overwegende dat het past eenheid te brengen in de inkleding der vragenlijsten betreffende sommige statistieken ;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Statistiek ;

Gelet op het advies van de Raad van State ,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

§ 1. Het Nationaal Instituut voor de Statistiek maakt een maandelijks statistiek op van de activiteit der cokesfabrieken, der fabrieken van steenkolenbriketten, der ijzer- en staalvoortbrengende nijverheid (hoogovens, walse-rijen, staalfabrieken), der nijverheid der non-ferrometalen (voortbrenging en grondverwerking), der steengroeven en der aanverwante nijverheden.

.../...

Deze statistiek wordt voor de eerste maal opgemaakt op de datum van 1 Februari 1950.

§ 2. Het Nationaal Instituut voor de Statistiek maakt een driemaandelijksse statistiek op van het verbruik van grondstoffen in de ijzernijverheid.

Deze statistiek wordt voor de eerste maal opgemaakt op de datum van 1 April 1951.

§ 3. Het Nationaal Instituut voor de Statistiek maakt een jaarlijkse statistiek op, afgesloten de 31e December, van de voortbrenging der in § 1 genoemde ondernemingen.

Deze statistiek wordt voor de eerste maal opgemaakt op de datum van 31 December 1949.

Artikel 2.-

De statistieken worden opgemaakt op grond van de inlichtingen, welke met behulp van de vragenlijsten overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde modellen verstrekt worden door het hoofd van elke onderneming die tot één van de in artikel 1 genoemde takken van bedrijf behoort, door de zaakvoerder of de directeur van een zodanige onderneming of door de aangestelde daartoe behoorlijk gemachtigd.

De vragenlijsten betreffende de maandelijksse statistieken dragen de hoofdletters : A voor de cokesfabrieken; B voor de fabrieken van steenkolenbriketten; C voor de ijzernijverheid; D voor de nijverheid der non-ferrometalen ; E voor de steengroeven.

De vragenlijst betreffende de driemaandelijksse statistiek van het verbruik van grondstoffen in de ijzernijverheid wordt aangeduid met C 1.

.../...

De vragenlijsten betreffende de jaarlijkse statistiek dragen de Romeinse cijfers : I voor de cokesfabrieken; II voor de fabrieken van steenkolenbriketten; III voor de hoogovens; IV voor de walserijen; V voor de staalfabrieken; VI, VII, VIII (nummer van de vragenlijst tot vervanging van artikel 7 van het ontwerp) voor de nijverheid der non-ferrometalen en IX voor de steengroeven.

Artikel 3.-

...(Tekst van het ontwerp. Het woord "enkel" valt weg).

Artikel 4.-

§ 1. De behoorlijk ingevulde vragenlijsten van de maandelijksse statistiek der activiteit worden uiterlijk de 8e der maand na die waarop de inlichtingen betrekking hebben, in zoveel exemplaren als op de vragenlijsten is aangeduid, aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek toegezonden.

§ 2. De behoorlijk ingevulde vragenlijsten van de driemaandelijksse statistiek van het verbruik van grondstoffen in de ijzernijverheid worden uiterlijk de 8e der maand na het trimester waarop de inlichtingen betrekking hebben, in drievoud, aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek toegezonden.

§ 3. De behoorlijk ingevulde vragenlijsten van de jaarlijkse statistiek der voortbrenging worden uiterlijk 31 Januari, in zoveel exemplaren als op de vragenlijsten is aangeduid, aan de Administratie van het Mijnwezen toegezonden. Deze administratie stuurt een exemplaar aan de aangever terug, na er haar stempel te hebben op aangebracht.

Het teruggestuurd exemplaar geldt voor de aangever als bewijs dat hij de inlichtingen binnen de bepaalde termijn heeft verstrekt.

.../...

Artikel 5.-

De bekendmaking der globale en naamloze uitkomsten van de statistische onderzoeken voorgeschreven bij dit besluit mag slechts geschieden na raadpleging van de bedrijfsraad die voor de aan de onderzoeking onderworpen bedrijfstak werd opgericht ter uitvoering van artikel 6 van de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven of, bij ontstentenis van een bedrijfsraad, na raadpleging van de vertegenwoordigers der bevoegde betrokken kringen.

In geval van ongunstig advies, beslist de Minister van Economische Zaken en Middenstand over de bekendmaking, na vooraf de Hoge Raad voor de Statistiek te hebben geraadpleegd.

In geen geval mogen individuele inlichtingen worden bekendgemaakt.

Artikel 6.-

§ 1. De vragenlijsten betreffende de maandelijksse statistiek der activiteit met betrekking tot de maanden vóór de inwerkingtreding van dit besluit, moeten aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek worden toegezonden binnen een termijn van dertig dagen te rekenen van de dag waarop dit besluit in werking treedt.

§ 2. De vragenlijsten betreffende de jaarlijkse statistiek der voortbrenging voor het jaar 1949 moeten aan de Administratie van het Mijnwezen worden toegezonden binnen een termijn van 30 dagen te rekenen van de dag waarop dit besluit in werking treedt.

.../...

Artikel 7.-

Inbreuk op de bepalingen van dit besluit wordt opgespoord, vastgesteld, vervolgd en betreft overeenkomstig het bepaalde in de hoofdstukken II en III der besluitwet van 22 Januari 1945 betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd bij de besluitwetten van 7 Mei 1945, 14 en 18 Mei, 7 en 29 Juni 1946, en bij de wet van 14 Februari 1948.

Artikel 8.-

Worden opgeheven :

- 1° het ministerieel besluit van 14 April 1945 waarbij het opmaken van een maandelijks statistiek van de bedrijvigheid in de ijzerverwerkende nijverheid wordt voorgeschreven, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 9 Januari 1948 ;
- 2° het ministerieel besluit van 28 April 1945 waarbij het opmaken van een maandelijks statistiek van de bedrijvigheid in de non-ferrometaalnijverheid wordt voorgeschreven, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 28 Augustus 1949 ;
- 3° het ministerieel besluit van 15 Juni 1945 waarbij het opmaken van een maandelijks statistiek van de bedrijvigheid der steengroeven wordt voorgeschreven ;
- 4° het ministerieel besluit van 26 Juni 1946 waarbij een jaarlijkse statistiek van de voortbrenging wordt voorgeschreven in de non-ferrometaalnijverheid.

Brussel, de .

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

Il résulte de l'examen des questionnaires joints au projet, que celui-ci organise non seulement une statistique mensuelle de l'activité et une statistique annuelle de la production des industries visées à l'article premier, mais encore une statistique trimestrielle de la consommation de matières premières dans l'industrie de la sidérurgie.

Il conviendrait d'adapter, en conséquence, les dispositions du projet ainsi que son intitulé.

Selon les explications données par le fonctionnaire délégué, les renseignements nécessaires pour l'élaboration de la statistique trimestrielle doivent être fournis à partir du 1er janvier 1951. Cette statistique sera donc établie, pour la première fois, à la date du 1er avril 1951. Il importerait de le dire expressément.

Pour permettre aux intéressés de distinguer aisément les questionnaires qui les concernent, il est suggéré de s'inspirer de la méthode suivie en matière de recensement de l'agriculture et de numérotter les questionnaires relatifs à l'activité mensuelle par des lettres majuscules, de désigner le questionnaire relatif à la statistique trimestrielle de la consommation dans l'industrie de la sidérurgie par l'indication C 2 et les questionnaires relatifs à la production annuelle par des chiffres romains. Dans le texte proposé ci-après, l'article 2 du projet est complété dans ce sens.

Les articles 1er, 4 et 8 du projet seraient utilement subdivisés en paragraphes, groupant respectivement les dispositions relatives aux statistiques mensuelles, trimestrielles et annuelles et à leurs techniques propres.

A l'article 2, il y aurait lieu d'écrire : "par le chef de toute entreprise" en omettant les mots "ou établissement". Il convient, en effet, de conserver au mot "entreprise" son sens le plus large, qui est celui d'unité technique d'exploitation, tel que ce sens en est consacré notamment par la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie. On ne peut d'ailleurs déterminer à la lecture du projet le sens précis qu'il conviendrait de donner au mot "établissement".

L'article 6 contenant les dispositions abrogatoires serait mieux à sa place à la fin du projet, à la suite de l'article contenant les dispositions pénales.

A l'article 7, il est malaisé pour les entreprises visées de déterminer le questionnaire dont l'article modifie, pour l'année 1949 seulement, la nomenclature des produits, et de saisir la portée exacte de la disposition. Il serait préférable d'omettre cet article et de le remplacer par un questionnaire supplémentaire spécial qui ne concernerait que l'année 1949.

L'article 9, alinéa 2, est la reproduction de l'article 6 bis de l'arrêté-loi du 31 janvier 1945, qui sert de fondement au projet. Cet alinéa peut être omis sans inconvénient.

L'article 10 est superfétatoire et peut être omis.

Le texte ci-après tient compte de ces observations. Il comporte, en outre, quelques suggestions de modification de pure forme qui ne nécessitent aucun commentaire.

.../...

Arrêté ministériel ordonnant des statistiques de l'activité et de la production des cokeries, des fabriques d'agglomérés de houille, des industries métallurgiques du fer, des industries des métaux non ferreux, des carrières et des industries connexes.

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Vu l'arrêté-loi du 31 janvier 1945 donnant au Ministre des Affaires économiques, seul ou conjointement avec le ou les ministres intéressés, le pouvoir de procéder à certaines investigations, complété par l'arrêté-loi du 7 février 1947;

Considérant qu'il convient d'unifier la présentation des questionnaires afférents à certaines statistiques;

Vu l'avis du Conseil supérieur de statistique;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

§ 1er. L'Institut national de statistique établit une statistique mensuelle de l'activité des cokeries, des fabriques d'agglomérés de houille, des industries métallurgiques du fer (hauts fourneaux, laminoires, aciéries), de l'industrie des métaux non ferreux (production et transformation primaire), des carrières et des industries connexes.

Cette statistique est établie pour la première fois à la date du 1er février 1950.

.../...

§ 2. L'Institut national de statistique établit une statistique trimestrielle de la consommation de matières premières dans l'industrie de la sidérurgie.

Cette statistique est établie pour la première fois à la date du 1er avril 1951.

§ 3. L'Institut national de statistique établit une statistique annuelle, arrêtée au 31 décembre, de la production des entreprises visées au § 1er.

Cette statistique est établie pour la première fois à la date du 31 décembre 1949.

Article 2.-

Les statistiques sont élaborées au moyen des renseignements donnés, à l'aide des questionnaires conformes aux modèles annexés au présent arrêté, par le chef de toute entreprise appartenant à l'une des branches de l'activité économique visées à l'article 1er, par le gérant ou le directeur d'une telle entreprise ou par le préposé dûment délégué à cette fin.

Les questionnaires concernant les statistiques mensuelles portent les lettres majuscules : A pour les cokeries; B pour les fabriques d'agglomérés de houille; C pour l'industrie de la sidérurgie; D pour l'industrie des métaux non ferreux; E pour les carrières.

Le questionnaire concernant la statistique trimestrielle de la consommation de matières premières dans l'industrie de la sidérurgie est désigné par C 1;

Les questionnaires concernant la statistique annuelle portent les chiffres romains : I pour les cokeries; II pour les fabriques d'agglomérés de houille;

III pour les hauts fourneaux; IV pour les lamineries;
V pour les aciéries; VI, VII, VIII (numéro du question-
naire remplaçant l'article 7 du projet) pour l'industrie
des métaux non ferreux, et IX pour les carrières.

Article 3.- ... (texte du projet. Dans le texte néerlandais, le mot "enkel" devrait être omis).

Article 4.-

§ 1er. Les questionnaires dûment remplis de la statistique mensuelle de l'activité sont envoyés en autant d'exemplaires qu'il est indiqué sur les questionnaires à l'Institut national de statistique, au plus tard le 8 du mois suivant celui auquel se rapportent les renseignements.

§ 2. Les questionnaires dûment remplis de la statistique trimestrielle de la consommation de matières premières dans l'industrie de la sidérurgie sont envoyés en trois exemplaires à l'Institut national de statistique, au plus tard le 8 du mois suivant le trimestre auquel se rapportent les renseignements.

§ 3. Les questionnaires dûment remplis de la statistique annuelle de la production sont envoyés à l'Administration des Mines en autant d'exemplaires qu'il est indiqué sur les questionnaires, le 31 janvier au plus tard. Cette administration renvoie un exemplaire au déclarant, après y avoir apposé son timbre.

L'exemplaire renvoyé constitue aux mains du déclarant la preuve qu'il a fourni les renseignements dans les délais prévus.

Article 5.-

La publication des résultats globaux et anonymes des investigations statistiques prescrite par le présent arrêté, ne peut se faire qu'après consultation du conseil professionnel institué pour la branche d'activité économique visée par l'investigation, en exécution de l'article 6 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie ou, à défaut de conseil professionnel, après consultation des représentants des milieux intéressés compétents.

En cas d'avis défavorable, le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes décide de la publication, le Conseil supérieur de statistique préalablement entendu.

En aucun cas, des renseignements individuels ne peuvent être publiés.

Article 6.-

§ 1er. Les questionnaires relatifs à la statistique mensuelle de l'activité et afférents aux mois qui précèdent l'entrée en vigueur du présent arrêté, doivent être envoyés à l'Institut national de statistique dans un délai de trente jours à compter de cette entrée en vigueur.

§ 2. Les questionnaires relatifs à la statistique annuelle de la production pour l'année 1949 doivent être envoyés à l'Administration des Mines dans un délai de trente jours à compter du jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Article 7.-

Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions des chapitres II et III de

l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifié par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai, 7 et 29 juin 1946, et par la loi du 14 février 1948.

Article 8.-

Sont abrogés :

- 1° l'arrêté ministériel du 14 avril 1945 prescrivant l'élaboration d'une statistique mensuelle de l'activité dans l'industrie sidérurgique, modifié par l'arrêté ministériel du 9 janvier 1948;
- 2° l'arrêté ministériel du 28 avril 1945 prescrivant l'élaboration d'une statistique mensuelle de l'activité dans l'industrie des métaux non ferreux, modifié par l'arrêté ministériel du 28 août 1949;
- 3° l'arrêté ministériel du 15 juin 1945 prescrivant l'élaboration d'une statistique mensuelle de l'activité dans l'industrie des carrières;
- 4° l'arrêté ministériel du 26 juin 1946 ordonnant une statistique annuelle de la production dans l'industrie des métaux non ferreux.

Bruxelles, le

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Waren aanwezig :

Etaient présents :

De Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State,
Messieurs: conseiller d'Etat,

voorzitter,
président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
J.COYETTE, conseillers d'Etat,

H.PIERLOT, bijzitters van de afdeling
 wetgeving,
L.FREDERICQ, assesseurs de la section de
 législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier,
 greffier adjoint,

griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H.LEPAGE.

La concordance entre la
version néerlandaise et la ver-
sion française a été vérifiée
sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.CYPRES.

(get.) F.LEPAGE.

 uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
 expédition délivrée à M. le Ministre
van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1950.

Le 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES.